German Life & Letters

A Quarterly Review

Edited by

JAMES BOYD,
LEONARD FORSTER, C. P. MAGILL
and J. C. MIDDLETON

VOLUME XIX

1965-1966

BASIL BLACKWELL · OXFORD

CONTENTS

ARTICLES Page

BARLOW, D., 'Ordung' and 'Das Wirkliche Leben' in the Work of Max Frisch . . . 52
BATELEY, E. M., The Inception of 'Singspiel' in Eighteenth Century Southern Germany . . 167
BEKKER, HUGO, The Dramatic World of Daniel Casper von Lohenstein 161
BELMORE, HERBERT W., Sexual Elements in Rilke's Poetry 252
BENN., M. B., Poetry and the Endangered World: Notes on a Poem by Ingeborg Bachmann . 61
BLACK, M. H., Two Sonnets of Rilke 262
EGK, WERNER, Die Verlobung in San Domingo: Die Entstehung einer Oper 1
GRAY, RONALD, Comment on 'Two Sonnets of Rilke', by M. H. Black 276
HAUSMANN, RAOUL, Introduction à une historie du poème phonétique, with an Editorial Note by J. C. Middleton 19
JOLLES, FRANK, Zur Frage des Stils in den wissenschaftlichen Schriften des George-Kreises . . 287
KLIENEBERGER, H. R., Heinrich Böll in 'Ansichten Eines Clowns' 34
LAST, R. W., Symbol and Struggle in Georg Kaiser's 'Die Bürger von Calais' 201
MCINNES, EDWARD, The Image of the Hunt in Hauptmann's Dramas 190
MIDDLETON, CHRISTOPHER, A Talk on 'Athenerkömodie' 5
MIDDLETON, J. C., Editorial Note on Raoul Hausmann, 'Introduction à une histoire du poème phonétique' 21
MULHOLLAND, GABRIELLE, Some Problems in Translating Grillparzer 178
PROCHNIK, PETER, Controlling Thoughts in the Work of Hans Erich Nossack 68
RUSS, C. A. H., The Short Stories of Siegfried Lenz 241
SMEED, J. W., Surrealist Features in Jean Paul's Art 26
STEER, W. A. J., Baal: A Key to Brecht's Communism 40
STERN, J. P., Notes on the West German Army 89
TAYLOR, RONALD, Formal Parallels in Literature and Music 10
WHITE, JOHN J., The Game of Bridge as an Image in Hofmannsthal's 'Der Schwierige' . . . 197
YUILL, W. E., Literary Pot-Holing: Some Reflections on Curtius, Hocke and Marianne Thalmann 279

OBITUARIES

ARTHUR CYRIL DUNSTAN, by R. J. McClean 75
WALTER MUSCHG, by Leonard Forster 212
WOLFGANG STAMMLER, by Rudolf Majut 210

NOTICES

Second International Congress on the Enlightenment 116
Forum for Modern Language Study 116
Clemens Brentano, Historisch-Kritische Gesamtausgabe 320

REPORT

REISS, H. S., Ursprünglichkeit und Tradition. The Third I.V.G. Congress at Amsterdam . . 316

REVIEWS

ALEXANDER, NEVILLE E. *Studien zum Stilwandel in dramatischen Werk Gerhart Hauptmanns* (EDWARD MCINNES) 123
ANDERSCH, ALFRED. *Sansibar oder der letzte Grund*, ed. W. G. Hess (E. F. GEORGE) 77
ANDERSON, W. E. *Das heutige Deutschland* (CLAIR BAIER) 309
ARNTZEN, HELMUT. *Der moderne deutsche Roman, Voraussetzungen, Strukturen, Gehalte* (E. W. HERD) 82
ATKINSON, MARGARET E. *Annette von Droste-Hülshoff: Poems* (W. E. DELP) 309
BÄHR, HANS WALTER, ed. *Die Stimme des Menschen: Briefe und Aufzeichnungen aus der ganzen Welt 1939–1945* (NICHOLAS SOLLOHUB) 214
BARLOW, DERRICK, ed., *Friedrich Hebbel: Selected Essays* (GILLIAN RODGER) 216
BENN, GOTTFRIED. *Gesammelte Werke in vier Bänden* (J. C. MIDDLETON) 142
BERGSTEN, GUNILLA. *Thomas Mann: Doktor Faustus* (R. HINTON THOMAS) 222
BERND, CLIFFORD A. *Theodor Storm's Craft of Fiction* (T. J. ROGERS) 117
BEREND, EDUARD. *Jean Paul's sämtliche Werke, historisch-kritische Ausgabe, I. Abteilung, 18* (J. W. SMEED) 155
BLÖCKER, GÜNTHER. *Kritisches Leebuch. Literatur unserer Zeit in Probe und Bericht* (IDRIS PARRY) . . 213
BÖLL, HEINRICH. *Doktor Murkes gesammeltes Schweigen and Other Stories* ed. G. Seidmann (A. BANCE) 159

BORCHERT, WOLFGANG. *Draussen vor der Tür*, ed. P. B. Salmon (H. F. GARTEN) 238
BÖTTGER, FRITZ. *Grabbe. Glanz und Elend eines Dichters* (GILLIAN RODGER) 149
BUCHHEIM, HANS. *The Third Reich, Its Beginnings—Its Development—Its End* (NICOLAS SOLLOHUB) 214
BÜCHNER, GEORG. *Leonce und Lena and Lenz*, ed. M. B. Benn (M. JACOBS) 148
CASEY, T. J. *Manshape that Shone, An Interpretation of Trakl* (J. STINCHCOMBE) 151
COGHLAN, BRIAN. *Hofmannsthal's Festival Dramas* (BRIAN KEITH-SMITH) 146
DALBY, DAVID. *Lexicon of the Mediaeval German Hunt* (C. T. CARR) 297
Deutsch für Ausländer nach der Methode von Schulz-Griesbach (SHEILA ROOKE) 310
DEVRIENT, E. *Aus seinen Tägebüchern* (B. E. SCHATZKY) 150
DOBBEK, WILHELM. *Karoline Herder*, (W. H. BRUFORD) 143
DÜRRENMATT, FRIEDRICH. *Der Besuch der alten Dame*, ed. P. K. Ackermann (L. P. JOHNSON) . . 85
DÜRRENMATT, FRIEDRICH. *Der Richter und sein Henker*, ed. L. Forster (H. F. GARTEN) . . . 86
DUWE, WILHELM. *Deutsche Dichtung des 20. Jahrhunderts* (H. F. GARTEN) 80
EDFELT, JOHANNES, ed. *Deutsche Welt im Wort* (GERTRUD SEIDMANN) 228
EGGERS, HAND. *Der althochdeutsche Isidor* (K. OSTBERG) 300
EHRLICH, JOSEPH. *Wilhelm Busch der Pessimist* (PAUL ROUBICZEK) 231
ENZINGER, MORIZ. *Franz Grillparzer und Therese Utsch* (ARRIGO SUBIOTTO) 155
EXNER, RICHARD. *Hugo von Hofmannsthal's 'Lebenslied'* (M. E. GILBERT) 124
Wie funktioniert das? (H. C. SCHNEIDER) 237
FRISCH, MAX. *Biedermann und die Brandstifter*, ed. P. K. Ackermann (SHEILA ROOKE) . . . 88
FROMM, HANS, ed. *Deutsche Balladan* (GILLIAN RODGER) 220
GALLEY, EBERHARD. *Heinrich Heine* (H. S. REISS) 156
GEISSLER, ROLF, ed. *Möglicheikten des modernen deutschen Romans* (E. W. HERD) 235
GLINZ, HANS. *Deutsche Syntax* (JEFFREY ELLIS) 299
C. D. GRABBE, *Werke und Briefe, I* (GILLIAN RODGER) 219
GRAY, RONALD. *The German Tradition in Literature, 1871–1945* (DEREK VAN ABBÉ) 304
GRIMM, REINHOLD. *Strukturen: Essays zur deutschen Literatur* (T. J. CASEY) 153
HALLER, RUDOLF. *Eichendorffs Balladenwerk* (GILLIAN RODGER) 221
HASS, HANS-EGON, ed. *Gerhart Hauptmann. Sämtliche Werke* (EDWARD MCINNES) 123
HAUSMANN, MANFRED *Was dir nicht angehört*, ed. R. Hargreaves (GERTRUD SEIDMANN) 239
HEJNIC, J. and MARTÍNEK, J. *Enchiridon renatae poesis Latinae in Bohemia et Moravia cultae* (LEONARD FORSTER) 315
HOFFMANN, C. W. *Opposition Poetry in Nazi Germany* (DEREK VAN ABBÉ) 140
KAPP, GOTTFRIED. *Melkisedek und Ausgewählte Prosa* (IDRIS PARRY) 213
KESSLER, H. *Deutsch für Ausländer* (SHEILA ROOKE) 311
KNEIDL, PRAVOSLAV, ed. *Teatralia zámecke knihovny z Radenína, II* (LEONARD FORSTER) . . . 136
LAWSON, R. H., ed. *Novellen aus Wien* (SHEILA ROOKE) 311
LIEDE, ALFRED. *Dichtung als Spiel* (W. J. STRACHAN) 130
LIEPE, WOLFGANG. *Beiträge zur Literatur- und Geistesgeschichte* (D. BARLOW) 216
LINDENBERGER, HERBERT. *Georg Büchner* (M. B. BENN) 126
LIPINSKY-GOTTERSDORF, HANS. *Wanderung im dunklen Wind*, ed. W. G. Hesse (A. R. ROBINSON) . 85
LOOSE, GERHARD. *Die Aesthetik Gottfried Benns* (I. HILTON) 141
LOUGEE, ROBERT W. *A Study of Radical Conservatism in Germany* (NICHOLAS SOLLOHUB) . . . 233
MASON, EUDO C. tr. *A Miscellany of German and French Poetry* (W. P. BRIDGWATER) . . . 224
MAUSER, WOLFRAM. *Hofmannsthal und Molière* (M. E. GILBERT) 147
MAYER, HANS. *Georg Büchner: Woyzeck* (A. R. ROBINSON) 147
MCCLAIN, WILLIAM H. *Between Real and Ideal* (BRIGITTE E. SCHATZKY) 227
MCCORMICK, E. ALLEN. *Theodor Storm's Novellen* (J. W. SMEED) 121
MEETZ, ANNI. *Friedrich Hebbel* (D. BARLOW) 217
MEETZ, ANNI. *Neue Hebbel-Briefe* (D. BARLOW) 218
MEINERT, DIETRICH. *Hellenismus und Christentum in Gerhart Hauptmanns Atriden-Tetralogie* (EDWARD MCINNES) 122
MEYER, C. F. *Gustav Adolfs Page und acht Gedichte*, ed. E. M. Fleissner (SHEILA ROOKE) . . . 311
MEYER, HERMAN. *Zarte Empirie.* (W. M. CALDER) 134
MILLER, R. D. *The Two Faces of Hermes* (HEIDI HEIMANN) 225
MÜLLER, JOACHIM. *Die Figur des Homunculus in Goethes 'Faust'* (H. S. REISS) 215
MÜLLER,VOLLMER, KURT. *Towards a Phenomenological Theory of Literature* (PAUL ROUBICZEK) . 137
NEUTSCH, ERIK. *Spur der Steine* (HELMUT WINTER) 79
NORMAN, F. ed. *Hofmannsthal: Studies in Commemoration* (BRIAN KEITH-SMITH) 144
NORMAN, FREDERICK. *Mediaeval German Studies presented to,* (W. P. LEHMANN) 293

PASSANT, E. J. *A Short History of Germany* (S. H. STEINBERG) 128
PÖRTNER, PAUL. *Tobias Immergrün* (E. W. HERD) 81
PRÜLLER, WILHELM. *Diary of a German Soldier* (DEREK VAN ABBÉ) 158
RAABE, PAUL. *Die Zeitschriften und Sammlungen des literarischen Expressionismus* (J. C. MIDDLETON) . 229
REHM, WALTER. *Jean Paul-Dostojewski* (J. W. SMEED) 234
REICHERT, H. W. and SALINGER, H., eds. *Studies in Arthur Schnitzler* (J. P. STERN) 154
RICHARDSON, WILLIAM J. *Heidegger. Through Phenomenology to Thought* (PAUL ROUBICZEK) . . 132
RICHTER, WERNER and LÄMMERT, EBERHARD, eds. *Wilhelm Scherer-Erich Schmidt-Briefewchsel* (R. PICK) 233
ROSCH, EWALD. *Komödien Hofmannsthals* (BRIAN KEITH-SMITH) 145
ROTERMUND, ERWIN, ed. *Gegengesänge* (A. CLOSS) 139
RUSS, C. A. H., ed. *Goethe: Three Tales* (W. E. DELP) 308
SANTOLI, VITTORIO. *Fra Germania e Italia* (ARRIGO SUBIOTTO) 157
SCHLAWE, FRITZ. *Literarische Zeitschriften* (K. G. KNIGHT) 230
SCHLENKE, MANFRED. *England und das friderizianische Preussen* (W. D. ROBSON SCOTT) 128
SONKA. *Schritte des Todes. Traumgedichte* (PATRICK BRIDGWATER) 77
STAVROU, C. N. *Whitman and Nietzsche* (W. D. WILLIAMS) 117
STEEFEL, LURENCE D. *Bismarck, the Hohenzollern candidacy, and the origins of the Franco-German war of 1870* (S. H. STEINBERG) 226
STEINHAUER, HARRY, ed. *Kulturlesebuch für Anfänger* (H. LAW-ROBERTSON) 307
TAYLOR, RONALD. *Hoffmann* (ELISABETH STOPP) 135
VIERECK, WOLFGANG. *Common German Idioms* (KENNETH BROOKE) 240
WEDBERG, LLOYD W. *The Theme of Loneliness in Theodor Storm's Novellen* (T. J. ROGERS) . . 119
WEISENSTEIN H. I. and others. *Deutsche Stunden* (SHEILA ROOKE) 311
WIGHTON, CHARLES. *Adenauer* (G. R. POTTER) 87
WODTKE, FRIEDRICH WILHELM. *Gottfried Benn* (J. C. MIDDLETON) 84
WOLF, ALOIS. *Gregorius bei Hartmann von Aue und Thomas Mann* (P. B. SALMON) 302
ZERNER, MARIANNE, ed. *Erzählungen aus der deutschen Romantik* (SHEILA ROOKE) 311
ZUCKMAYER, CARL. *Das Leben Horace A. W. Tabor* (HELEN SWEDIUK-CHEYNE) 78